

Es ist möglich, eine Telefon - oder eine Modem-Leitung an die Stecker anzuschliessen, die seitlich auf der USV zum Schutz gegen Überspannungen vorgesehen sind. Für diesen Anschluss ist eine Fernsprechkabelverlängerung (als Ausrüstung mitgeliefert) erforderlich.

Hinweis: Dieser Anschluss ist fakultativ. Die Absicherung der Telefon-/Modemleitungen funktioniert auch mit ausgeschalteter oder vom Netz getrennter USV.

Achtung: Sich vergewissern, dass die aus der Wand kommende Telefonleitung in den mit "IN" gekennzeichneten Stecker und dass zu schützende Gerät (Telephon, Modem usw.) in den mit "OUT" gekennzeichneten Stecker eingefügt sind.

Hinweis: Diese Schutzvorrichtung begrenzt die Auswirkungen des Überspannungseignisses, aber gewährleistet keinen absoluten Schutz.

USB Kommunikationsport Die USV kann mit Hilfe eines (nicht mitgelieferten) USB Anschlusskabels an ein Computer (mit MS Windows Betriebssystem) für Überwachungs-, Timer-, Quitierungsfunktionen von Alarman usw. angeschlossen werden. Es ist möglich, die Verwaltungssoftware und das entsprechende Handbuch von der Internet-Webseite www.ups-technet.com (UPSmon für SC5 UPS) herunterzuladen.

Batterieraetz VORSICHT: Der Wiedereinbau der Batterien muß von qualifiziertem Personal bewirkt werden

Die USV ausschalten und das Versorgungskabel trennen. Die Schrauben, die den unterhalb der USV angebrachten Batterieraum befestigen, lösen.

Nach dem Entfernen des Deckels die Batterie behutsam aus ihrem Gehäuse nehmen

Danach die beiden Leitungen von der Batterie abtrennen (indem sie einfach gezogen werden). Die Batterie durch eine derselben Typs ersetzen, wobei verstärkt das Augenmerk darauf zu richten ist, dass die Polarität beachtet wird.

Das gesamte Gerät wieder zusammenbauen

Lagerung Es ist erforderlich, die USV völlig nachzuladen, wenn eine Lagerung für eine lange Zeitspanne notwendig ist. Nach jeweils 6 Monaten einen Zyklus von kompletter Entladung und Ladung ausführen, um die Batterie in einem guten Zustand zu erhalten.

Alarme und Signalisierungen

Table with columns: Status, green LED, yellow LED, red LED, Alarm. Rows include Normal, Battery failure, Overload, Block, Scheduled shut down, Batteries at end of discharge.

1/xs = ein akustisches oder leuchtendes Signal alle x Sekunden

TECHNISCHE DATEN

Table with columns: EINGANG, AUSGANG (Batterie), STECKERBUCHSE MIT FILTER, ABSICHERUNG und FILTER, BATTERIE, EIGENSCHAFTEN, SCHNITTSTELLE, KONFORMITÄT, RAUMBEDINGUNGEN, VERSCHIEDENS.

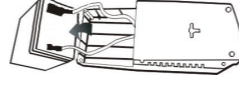
Porta di comunicazione USB L'UPS può essere collegato tramite un cavo di collegamento USB (non in dotazione) ad un computer (con sistema operativo MS Windows) per funzioni di monitoraggio, timer, tacciatura allarmi ecc. E' possibile scaricare il software di gestione ed il relativo manuale dal sito internet www.ups-technet.com (UPSmon for SC5 UPS).

Sostituzione della batteria ATTENZIONE:La sostituzione delle batterie deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato.

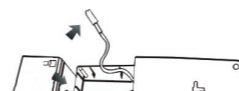
Spegnere l'UPS e scollegare il cavo di alimentazione. Rimuovere le viti che fissano il vano batterie situate sotto L'UPS



Dopo aver rimosso il coperchio, rimuovere con delicatezza la batteria dal proprio alloggiamento



Scollegare quindi i due fili dalla batteria (semicemente tirandoli). Sostituire la batteria con una dello stesso tipo facendo molta attenzione a rispettare la polarità.



Immagazzinamento E' necessario ricaricare completamente l'UPS se necessita di un lungo periodo di immagazzinamento. Ogni 6 mesi effettuare un ciclo di scarica e carica completa per conservare in buono stato la batteria.

Allarmi e segnalazioni

Table with columns: Stato, LED verde, LED giallo, LED rosso, Allarme. Rows include Funzionamento da rete, Funzionamento da batteria.

1/xs = un segnale sonoro o luminoso ogni x secondi

DATI TECNICI

Table with columns: MODELLO, 350VA, 550VA. Rows include INGRESSO, USCITA (da batteria), PRESA FILTRATA PROTEZIONE e FILTRI, BATTERIA, CARATTERISTICHE FISICHE, INTERFACCIA, CONFORMITA', CONDIZIONI AMBIENTALI, VARIE.

Seitenansicht, Unteransicht

7. Mains power plug, 8. Input fuse, 9. Telephone/modem protection, 10. USB Communication Port, 11. Battery compartment

INSTALLATION UND FUNKTIONSWEISE

Inspektion Die USV aus der Verpackung nehmen und überprüfen, dass keine sichtbaren Beschädigungen während des Transports verursacht wurden.

Positionierung Die USV in einem staubfreien Raum mit einer angemessenen Belüftung und ohne korrosive und/oder leitende Dämpfe installieren.

Netzananschluss und Batterieladung Die USV über das mitgelieferte Speisekabel ans Stromnetz anschließen.

Anschluss der Lasten Nach dem Laden der USV ist es möglich, die Lasten (z.B. Computer, Bildschirm, usw. ...) an die Schuko-Steckerbuchsen, die oben auf der USV vorhanden sind, anzuschließen.

Einschalten/Ausschalten/Einschalten im Batteriebetrieb (Cold Start) Den ON/OFF Hauptschalter betätigen, um die USV einzuschalten und die Lasten speisen.

Die USV auszuschalten und die Lasten abzutrennen, den Hauptschalter erneut betätigen. Wenn der Hauptschalter bei Netzausfall betätigt wird, führt die USV das Einschalten im Batteriebetrieb aus.

With no mains power available, press the ON/OFF switch to start up from batteries.

Tel/Modem Protection A telephone line or modem line may be connected to the jacks on the side of the UPS to protect the system against overvoltages. This connection requires a telephone cable extension (supplied in the packaging).

N.B.: This connection is optional. The telephone/modem line protection is active even when the UPS is shut down or disconnected from the mains.

Warning: Make sure that the telephone wall cable is inserted in the jack marked "IN" and that the cable of the device to be protected (telephone, modem, etc.) is inserted in the jack marked "OUT".

N.B. This mechanism limits the effects of any overvoltage, but does not guarantee total system protection.

USB Communication Port Using a USB connection cable (not supplied), the UPS can be connected to a computer (with MS Windows operating system) for monitoring, timer, alarm silencing functions etc. The supervision software and manual can be downloaded from our web site www.ups-technet.com (UPSmon for SC5 UPS).

Replacing the batteries CAUTION: The models require replacement by qualified service personnel.

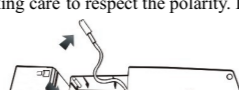
Shut down the UPS and disconnect the power cable. Remove the screws that hold the battery compartment in place under the UPS.



After removing the cover, carefully remove the battery from its housing.



Disconnect the two wires from the battery (simply by pulling them). Replace the battery with another of the same type, taking care to respect the polarity.



Immagazzinamento E' necessario ricaricare completamente l'UPS se necessita di un lungo periodo di immagazzinamento. Ogni 6 mesi effettuare un ciclo di scarica e carica completa per conservare in buono stato la batteria.

Allarms and Signals

Table with columns: Status, Green LED, Yellow LED, Red LED, Alarm. Rows include Normal, Battery failure, Overload, Block, Scheduled shut down, Batteries at end of discharge.

1/xs = an acoustic or LED signal every x seconds

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Table with columns: MODEL, 350VA, 550VA. Rows include INPUT, OUTPUT (from battery), FILTERED PLUG, PROTECTIONS and FILTERS, BATTERY, PHYSICAL CHARACTERISTICS, INTERFACE, CONFORMITY, ENVIRONMENTAL CONDITIONS, OTHERS.

INSTALLATION AND OPERATION

Inspection Remove the UPS from the packaging and check that no visible damage has been caused to the system during transport.

Positioning Install the UPS in a clean dust-free room that has adequate ventilation and is free from corrosive and/or conductive fumes.

Connecting to the mains and charging the batteries Connect the UPS to the mains using the power cable provided in the packaging.

Connecting the loads Once the UPS has been charged, the loads (e.g. computer, monitor, etc.) can be connected to the schuko sockets on the UPS.

N.B. The filtered plug only limits the overvoltages and interference. It does not protect the load against power failures or short power interruptions.

Starting Up/Shut down/Start up from battery (Cold Start) Press the main ON/OFF power switch to start up the UPS and power the loads.

Press this switch again to shut down the UPS and disconnect the loads.

NOTA IMPORTANTE PER LA SICUREZZA La ditta costruttrice è pretamente specializzata nello sviluppo e nella produzione di gruppi statici di continuità (UPS). Gli UPS di questa serie sono prodotti di alta qualità, attentamente progettati e costruiti allo scopo di garantire le migliori prestazioni.

Questo manuale contiene le istruzioni dettagliate per l'uso e l'installazione dell'UPS. Per ottenere il massimo delle prestazioni dalla Vostra apparecchiatura, vogliate leggere e seguire attentamente le istruzioni ivi descritte. Conservare il presente manuale vicino all'UPS.

E' vietata la riproduzione di qualsiasi parte del presente manuale anche se parziale salvo autorizzazione della ditta costruttrice. Per scopi migliorativi, il costruttore si riserva la facoltà di modificare il prodotto descritto in qualsiasi momento e senza preavviso

Attenzione: Leggere con cura le seguenti istruzioni e tenere a disposizione questo manuale per una rapida consultazione. La presa di rete cui l'UPS è collegato deve essere dotata di connessione di terra.

All'interno di questa apparecchiatura vi sono tensioni potenzialmente pericolose, anche con UPS spento. Tutte le riparazioni dovranno essere effettuate esclusivamente da personale autorizzato.

Le prese di uscita dell'UPS potrebbero essere in tensione anche quando l'UPS non è collegato alla rete. In caso di mancanza di rete (funzionamento dell'UPS in emergenza), non staccare il cordone di alimentazione per garantire la continuità di rete all'utenza collegata.

Evitare che liquidi e/o altri corpi estranei entrino nell'UPS. Poichè il cordone di alimentazione dell'UPS è inteso come dispositivo di sezionamento, la presa di rete cui l'UPS è collegato e/o il retro dell'UPS devono essere accessibili e facilmente scolleabili.

In condizioni di pericolo e/o per scollegare l'UPS dalle sorgenti di energia, rete e batterie, sconnettere il cordone di alimentazione dalla presa di rete o dal retro dell'UPS e spegnere tramite il pulsante OFF.

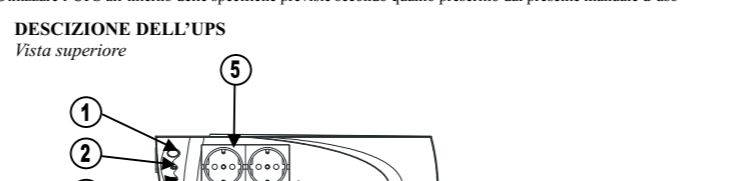
L'UPS genera una corrente di dispersione di circa 1 mA. Per garantire il limite massimo della corrente di dispersione di 3,5 mA assicurarsi che il carico abbia una corrente di dispersione massima di 2,5 mA.

Sostituire i fusibili SOLO con altri fusibili dello stesso tipo. Le batterie sostituite vanno considerate RIFIUTO TOSSICO e trattate di conseguenza.

Non gettare le batterie sul fuoco. Non tentare di aprire le batterie: sono prive di manutenzione. Inoltre l'elettrolita è pericoloso per la pelle e per gli occhi, e può risultare tossico.

Utilizzare l'UPS all'interno delle specifiche previste secondo quanto prescritto dal presente manuale d'uso

DESCRIZIONE DELL'UPS Vista superiore



1. Interruttore principale ON/OFF, 2. LED rosso: batteria guasta o sovraccarico (lampeggiante) blocco (fisso), 3. LED verde: UPS acceso con rete presente (fisso), 4. LED giallo: UPS in funzionamento da batteria (lampeggiante), 5. Presa filtrata: protetta solamente da sovratensioni, 6. Presa con protezione UPS (continuità in caso di assenza rete)



7. Presa ingresso rete, 8. Fusibile di ingresso, 9. Protezione telefonica/modem, 10. Porta di comunicazione USB, 11. Vano batteria

IMPORTANT SAFETY INFORMATION The manufacturer specialises essentially in the development and production of uninterruptible power supply systems (UPS). The UPS in this series are high quality products that have been carefully designed and built to offer the very best capabilities.

This manual gives detailed instructions on how to use and install the UPS. To obtain maximum performance from your equipment, please read and follow the instructions given very carefully. Keep this manual next to your UPS.

The reproduction or partial reproduction of any part of this manual is forbidden unless authorised by the manufacturer. The manufacturer reserves the right to make improvements to the product described at any time and without prior notice.

Warning: Read the following instructions carefully and keep the manual within reach for quick consultation whenever necessary. This equipment is operator installable and operated by layman.

The mains socket to which the UPS is connected must be earthed. Even when the UPS is switched off, there is potentially dangerous voltage inside the system. For this reason, all repairs must be carried out exclusively by authorised personnel.

The UPS outlets may be live even when the system is not connected to the mains. In the event of power failure (UPS emergency mode), the power cable must not be disconnected so as to ensure earth connection to the connected loads.

Take care that liquids or objects do not fall into the UPS. As the UPS power cable is considered an isolating device, the mains socket to which the UPS is connected and/or the rear of the UPS must be easily accessible and removable.

Disconnect the power cable from the socket or from the rear of the UPS and switch off using the OFF button, in all emergency conditions and/or to disconnect the UPS from the mains and batteries power sources.

The UPS will generate a dispersion current of approximately 1 mA. So as to guarantee the maximum limit of 3.5 mA current dispersion, make sure that the load has a maximum current dispersion of 2.5mA.

Replace the fuses ONLY with other fuses of the same type. All replaced batteries are considered TOXIC WASTE, and must be disposed of accordingly.

Attention, hazardous through electric shock. Also with disconnection of this unit from the mains, hazardous voltage still may be accessible through supply from battery. The battery supply should be therefore disconnected in the plus and minus pole at the quick connectors of the battery when maintenance or service work inside the UPS is necessary.

Do not dispose of batteries in a fire, the battery may explode. Do not open or mutilate the battery or batteries, released electrolyte is harmful to the skin and eyes.

A battery can present a risk of electric shock and high short circuit current. The following precaution should be observed when working on batteries

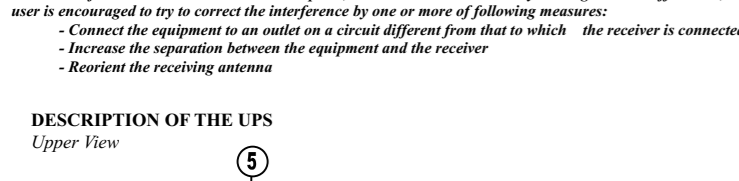
Remove watches, rings or other metal objects. Use tools with insulated handles.

Make sure that the UPS conforms to the regulations in force and follow the instructions given in this manual.

Note: There is no guarantee that interference to radio/TV will not occur in a particular installation. If this UPS causes interference to radio or television reception, which can be determined by turning the UPS off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of following measures:

- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Increase the separation between the equipment and the receiver
- Reorient the receiving antenna

DESCRIPTION OF THE UPS Upper View



1. ON/OFF switch, 2. Red LED: battery failure or overload (flashing), blockage (steady), 3. Green LED: UPS on with mains power available (steady), 4. Yellow LED: UPS in battery mode (flashing), 5. Filtered plug: protected only against overvoltages, 6. Plug with UPS protection (uninterrupted power ensured in the event of power failure)



7. Mains power plug, 8. Input fuse, 9. Telephone/modem protection, 10. USB Communication Port, 11. Battery compartment

INSTALLATION AND OPERATION

Inspection Remove the UPS from the packaging and check that no visible damage has been caused to the system during transport. If any damage is found, replace the UPS in its packaging and return it to the dealer from whom it was bought.

Positioning Install the UPS in a clean dust-free room that has adequate ventilation and is free from corrosive and/or conductive fumes. Do not use the UPS in environments where the temperature and humidity exceed the limits indicated in the table.

Connecting to the mains and charging the batteries Connect the UPS to the mains using the power cable provided in the packaging. The UPS will recharge the batteries every time it is connected to the mains (even if it is switched off). Charge the UPS for 8-10 hours before connecting any loads.

Connecting the loads Once the UPS has been charged, the loads (e.g. computer, monitor, etc.) can be connected to the schuko sockets on the UPS.

N.B. The filtered plug only limits the overvoltages and interference. It does not protect the load against power failures or short power interruptions.

Starting Up/Shut down/Start up from battery (Cold Start) Press the main ON/OFF power switch to start up the UPS and power the loads.

Press this switch again to shut down the UPS and disconnect the loads.

**NOTES IMPORTANTES POUR LA SECURITE**

L'entreprise est spécialisée dans le développement et la production d'alimentateurs sans interruption (ASI). Les ASI de cette série sont des produits de haute qualité, attentivement conçus et construits afin de garantir les meilleures performances.

Ce Manuel contient les instructions détaillées relatives à l'utilisation et à l'installation de l'ASI. Afin d'obtenir le maximum des performances de votre appareil, veuillez lire et suivre attentivement les instructions qui y sont décrites. **Conserv**er le présent Manuel à proximité de l'ASI.

© **Tout**e reproduction intégrale ou partielle du présent manuel faite sans l'autorisation du fabricant est illicite. En vue d'améliorer le produit décrit, le fabricant se réserve la faculté de le modifier à tout moment et sans préavis.

**Attention:** Lire avec soin les instructions suivantes et garder à disposition le présent Manuel pour une consultation rapide. La prise de réseau à laquelle l'ASI est raccordé doit être équipée d'un branchement à la terre.

Cet appareil génère des tensions potentiellement dangereuses, même lorsque l'onduleur est arrêté. Toutes les réparations devront être exclusivement effectuées par un personnel agréé.

Les prises de sortie peuvent être sous tension même si l'onduleur n'est pas branché au réseau.

En cas d'absence de réseau (ASI en fonctionnement de secours), ne pas débrancher le câble d'alimentation afin de garantir la continuité de terre à l'utilisation branchée.

Eviter que de l'eau, des liquides en général et/ou tout autre objet étranger ne pénètrent dans l'ASI.

Le câble d'alimentation de l'ASI étant considéré comme un dispositif de sectionnement, l'accès et le débranchement de la prise de réseau à laquelle l'ASI est branché et/ou de la partie arrière de l'ASI doivent pouvoir être effectués facilement.

En cas de danger et/ou pour débrancher l'ASI des sources d'énergie, réseau et batteries, débrancher le câble d'alimentation de la prise de réseau ou à l'arrière de l'ASI et arrêter l'appareil en pressant le bouton OFF.

L'ASI génère un courant de dispersion d'1 mA environ. Pour garantir la limite maximum du courant de dispersion de 3,5 mA, s'assurer que la charge à un courant de dispersion maximum de 2,5 mA.

Remplacer les fusibles EXCLUSIVEMENT par d'autres fusibles du même type.

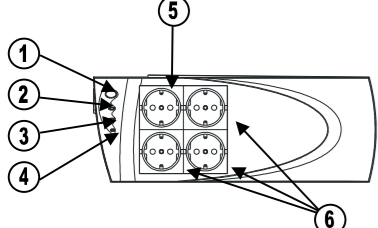
Les batteries remplacées doivent être considérées comme des DECHETS TOXIQUES et éliminées en conséquence. Ne pas jeter les batteries sur le feu.

Ne pas essayer d'ouvrir les batteries: elles ne nécessitent aucun entretien. De plus, l'électrolyte est dangereux pour la peau et pour les yeux, en outre il peut s'avérer toxique.

Utiliser l'ASI conformément aux spécifications prévues par le présent manuel de l'utilisateur

**DESCRIPTION DE L'ASI**

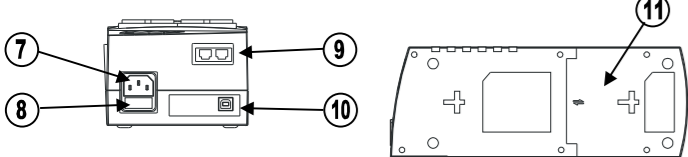
Vue de dessus



1. Interrupteur principal ON/OFF (MARCHE/ARRET)
2. LED rouge: batterie en panne ou surcharge (clignotante) arrêt total (fixe)
3. LED verte: ASI en marche en présence de réseau (fixe)
4. LED jaune: ASI en fonctionnement sur batterie (clignotante)
5. Prise filtrée: protégée uniquement contre les surtensions
6. Prises avec protection ASI (continuité en cas d'absence de réseau)

Vue de côté

Vue de dessous



7. Prise d'entrée réseau
8. Fusible d'entrée
9. Protection téléphone/modem
10. Port de communication USB
11. Pack batteries

**INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT**

**Contrôle**

Enlever l'ASI de son emballage et vérifier l'absence de dommages visibles ayant pu être causés pendant le transport. En présence de dommages à l'ASI, remballer le produit et le rendre au centre d'achat.

**Mise en place**

Installer l'ASI dans un local dépourvu de poussière, de fumées corrosives et/ou conductrices et ayant une aération adéquate. Ne pas utiliser l'ASI dans un local dont la température et l'humidité dépassent les limites indiquées dans le tableau.

**Branchement au réseau et charge des batteries**

Brancher l'ASI au réseau électrique au moyen du câble d'alimentation fourni avec l'appareil. L'ASI effectue la recharge de la batterie toutes les fois qu'il est alimenté par le réseau (même lorsqu'il est arrêté). Mettre en charge l'ASI pendant 8-10 heures avant d'y brancher des charges

**Branchement des charges**

Après avoir chargé l'ASI, il est possible de brancher des charges (par exemple: ordinateur, écrans, etc...) aux prises schuko présentes sur l'ASI.

**N.B. la prise filtrée limite seulement les surtensions et les perturbations de réseau mais elle ne protège pas la charge contre l'absence de réseau ou les brèves coupures d'alimentation.**

**Mise en marche/Arrêt/Mise en marche sur batterie (Cold Start)**

Presser l'interrupteur principal ON/OFF pour mettre l'ASI en marche et pour alimenter les charges.

Pour arrêter l'ASI et débrancher les charges, presser de nouveau l'interrupteur principal. En cas d'absence de réseau, si l'on presse sur l'interrupteur principal, l'ASI se met en marche sur batterie.

**Protection Tél/Modem**

Il est possible de brancher une ligne de téléphone ou une ligne de modem aux connecteurs prévus sur le côté de l'ASI pour la protection contre les surtensions. Ce branchement requiert une rallonge du câble de téléphone (fournie avec l'appareil).

**N.B.: Ce branchement est facultatif. La protection des lignes de téléphone/modem fonctionne également lorsque l'ASI est arrêté ou débranché du réseau**

**NOTAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD**

La empresa fabricante está especializada en el desarrollo y producción de grupos estáticos de continuidad (SAI). Los SAI de esta serie son productos de alta calidad, cuidadosamente proyectados y construidos con el objetivo de garantizar el mejor servicio.

Este manual contiene las instrucciones detalladas para el uso y la instalación de los SAI. Para obtener el máximo de las prestaciones de su equipo, debe leer y seguir atentamente las instrucciones aquí descritas.

**Conservar el presente manual cerca del SAI.**

© Está prohibida la reproducción de cualquier parte del presente manual, a menos que sea autorizada por la empresa fabricante. Con la finalidad de mejorar el equipo, el fabricante se reserva la facultad de modificar el producto descrito en cualquier momento y sin preaviso.

**Atención:**

Leer con cuidado las siguientes instrucciones y tener a disposición este manual para una rápida consulta. El punto de red donde el SAI está conectado debe ser dotado de conexión de tierra.

En el interior de este equipo hay tensiones potencialmente peligrosas, aún con el SAI apagado. Todas las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal autorizado.

Las tomas de salida del SAI podrían tener tensión aún cuando el SAI no esté conectado a la red.

En caso de ausencia de red (funcionamiento del SAI en emergencia), no desenchufar el cable de alimentación para garantizar la continuidad de tierra al equipo conectado.

Evitar que líquidos y/o otros cuerpos extraños entren en el SAI. Dado que el cable de alimentación del SAI es considerado como dispositivo de seccionamiento, la toma de la red donde está conectado el SAI y/o la parte posterior del mismo, deben ser accesibles y fácilmente desconectables.

En condiciones de peligro y/o para desconectar el SAI de las fuentes de energía, redes y baterías, se debe desconectar el cable de alimentación de la toma de red o en la parte posterior del SAI apagar el equipo mediante el pulsante OFF.

El SAI genera una corriente de dispersión de aproximadamente 1 mA. Para garantizar el límite máximo de la corriente de dispersión de 3,5 mA asegurarse que la carga tenga una corriente de dispersión máxima de 2,5 mA. Sustituir los fusibles SOLAMENTE con fusibles del mismo tipo.

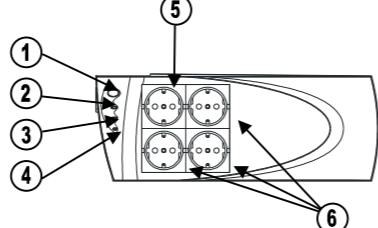
Las baterías sustituidas son consideradas DESECHOS TOXICOS y tratadas como tales.

No botar las baterías en el fuego. No intentar abrir las baterías: no tienen mantenimiento. Además el electrolito es peligroso para la piel y los ojos, y debe ser tóxico.

Utilizar el SAI siguiendo las especificaciones previstas según lo descrito en el presente manual de uso.

**DESCRIPCIÓN DEL SAI**

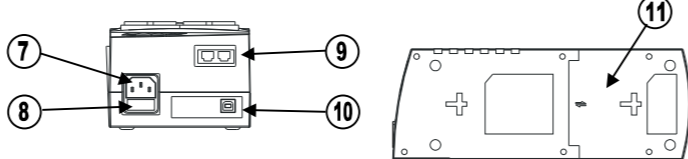
Vista superior



1. Interruptor principal ON/OFF
2. LED rojo: batería dañada o sobrecargada (intermitente) bloqueada (fijo)
3. LED verde: SAI encendido con red presente (fijo)
4. LED amarillo: SAI en funcionamiento mediante batería (intermitente)
5. Toma filtrada: protegida solamente para sobretensiones
6. Tomas con protección SAI (continuidad en caso de ausencia de red)

Vista lateral

Vista inferior



7. Toma entrada de la red
8. Fusible de entrada
9. Protección telefónica/modem
10. Puerto de comunicación USB
11. Vano batería

**INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO**

**Inspección**

Remover el SAI de su embalaje y verificar que no hayan daños visibles causados durante el transporte. Si se nota daños en el SAI, reembalar el equipo y devolverlo donde fue adquirido.

**Posicionamiento**

Instalar el SAI en un ambiente libre de polvo, con ventilación adecuada y sin presencia de humos corrosivos y/o conductivos. No utilizar el SAI en ambientes con temperaturas y humedad que exceden los límites indicados en la tabla.

**Conexión a la red y carga de las baterías**

Conectar el SAI a la red eléctrica a través del cable de alimentación suministrado con la dotación. El SAI realiza la recarga de la batería cada vez que es conectado a la alimentación de la red (aún cuando está apagado). Cargar el SAI por 8-10 horas antes de conectar las cargas.

**Conexión de las cargas**

Después de haber cargado el SAI es posible conectar las cargas (ej: computadores, monitores, etc...) en las tomas presentes en la parte superior del SAI.

**Nota. la toma filtrada limita solamente las sobretensiones y las perturbaciones de red, no protege la carga de eventos tales como falta de energía o breves interrupciones.**

**Encendido/Apagado/Encendido mediante batería (Cold Start)**

Pulsar el interruptor principal ON/OFF para encender el SAI y alimentar las cargas. Para apagar el SAI y desconectar las cargas oprimir nuevamente el interruptor principal. En caso de ausencia de red, oprimiendo el interruptor principal, el SAI realiza el encendido de la batería.

**Protección Tel/Modem**

Es posible conectar una línea telefónica o una línea modem a los conectores previstos al lado del SAI para la protección contra sobretensiones. Esta conexión requiere una extensión del cable telefónico (suministrado con la dotación).

**Nota: Esta conexión es opcional. La protección de líneas telefónicas/modem funciona también con el SAI apagado o desconectado de la red**

**Atención: Asegurarse que la línea telefónica que sale de la pared sea insertada en el conector señalado con "IN" y que el dispositivo a proteger (teléfono, modem, etc.) sea insertado en el conector señalado "OUT".**

**Nota: Este dispositivo de protección limita los efectos del evento de sobretensiones pero no garantiza su protección absoluta.**

**Puerto de comunicación USB**

El SAI puede ser conectado a través de un cable de conexión USB (no viene con la dotación) a un computador (con sistema operativo MS Windows) para funciones de monitoreo, timer, eliminación del sonido, alarmas etc. Es posible descargar el software de gestión y el manual del sitio internet [www.ups-technet.com](http://www.ups-technet.com) (UPSmon para SAI SC5).

**Sustitución de la batería**

**ATENCIÓN: La sustitución de las baterías se debe realizar exclusivamente del personal cualificado**

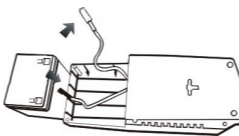
- Apagar el SAI y desconectar el cable de alimentación. Retirar los tornillos que fijan el espacio de colocación de las baterías situadas debajo del SAI



- Después de haber retirado la tapa, retirar con delicadeza la batería de su puesto de alojamiento



- Desconectar los dos cables de la batería (jalándolos simplemente). Sustituir la batería con una del mismo tipo prestando mucha atención a **respetar la polaridad**. Volver a ensamblar todo



**Almacenaje**

Es necesario recargar completamente el SAI si necesita un largo período de almacenaje. Cada 6 meses efectuar un ciclo de descarga y carga completa para conservar el buen estado de la batería.

**Alarmas y señales**

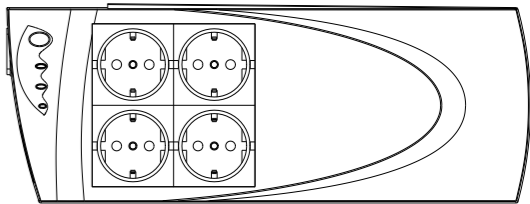
	Estado	LED verde	LED amarillo	LED rojo	Alarmas
<b>Funcionamiento de la red</b>	Normal	ON	OFF	OFF	OFF
	Batería dañada	ON	OFF	1/2s	1/2s
	Sobrecarga <110%	ON	OFF	1/1s	1/1s
	Sobrecarga >110%	ON	OFF	1/1s	Continua
	Estado de apagado programado	OFF	OFF	ON	Continua
	Estado de apagado programado	ON	1/1s	OFF	1/5s un minuto antes del apagado
<b>Funcionamiento de la batería</b>	Normal	OFF	1/5s	OFF	1/5s
	Batería casi sin carga	OFF	1/1s	OFF	1/1s
	Estado de apagado programado	OFF	1/1s	OFF	1/5s o 1/1s según el SAI esté en estado normal de batería o de fin de descarga
	Sobrecarga <110%	OFF	ON	1/1s	1/1s
	Sobrecarga >110%	OFF	ON	1/1s	Continua

1/xs = una señal sonora o luminosa cada x segundos

**DATOS TÉCNICOS**

	MODELO	350VA		550VA	
		220/230/240Vac nominales rango aceptado 188-262V		12V / 5Ah	
ENTRADA	Tensión	220/230/240Vac nominales rango aceptado 188-262V		12V / 5Ah	
	Frecuencia	50 o 60Hz +/-5% con autoencendido			
	Corriente máxima @ 185Vca	5.0A		6.0A	
	Corriente nominal VA	350		550	
SALIDA (desde la batería)	Tensión	230V rms +/-5% (onda pseudo sinusoidal)			
	Frecuencia	50 – 60Hz +/-0,5% autosest			
	Tiempo de intervención	6-8ms típicos			
	Potencia nominal VA	350		550	
TOMA FILTRADA	Corriente max.	3A			
	EMI/RFI	10dB a 15MHz, 50dB a 30MHz			
PROTECCIÓN Y FILTROS	Protección Sobrecarga y cortocircuito	De la red: Fusible de entrada Desde la batería: apagado automático después: 30s con sobrecarga <110% 5s con sobrecarga >110% inmediatamente en caso de cortocircuito			
	Protecciones	Protección contra descarga total, indicador de sustitución de batería			
BATERIA	Tipo	Plomo sin mantenimiento			
	Modelo	12V / 4.5Ah		12V / 5Ah	
	Tiempo de recarga típica	6-8h			
	Protecciones	Protección contra descarga total, indicador de sustitución de batería			
CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	Peso neto (Kg)	2.8		3.3	
	Peso con embalaje (Kg)	3.5		3.5	
	Dimensiones (HxLxP)	122x88x322			
	Toma de Entrada	IEC 320-10A			
	Tomas de Salida	3 x Schuko (UPS) 1 x Schuko (filtrada)			
INTERFAZ	Puerto USB	Puerto de comunicación bidireccional			
	Seguridad	EN 62040-1-1, EN 50091-1-1 y normas IEC 73/23 y 93/68			
CONFORMIDAD	EMC	EN 50091-2 Cl.B Y normas IEC 89/336; 92/31 y 93/68			
	Condiciones operativas	Altitud 6000m max; 0-85% de humedad no condensada; 0-40°C			
CONDICIONES AMBIENTALES					
VARIOS	Nivel de ruido	<45dBa (a 1m de la fuente)			

# Line Interactive UPS



User's Manual / Manuale d'uso / Bedienungsanleitung  
Manuel d'utilisateur / Manual de Usuario

350VA - 550VA

Microsoft, Windows, and the Windows logo are trademarks, or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.